

*To je delovni prevod iz angleščine in je objavljen v informativne namene.*

*V primeru razhajanj ali neskladij med angleškim besedilom smernic za preiskovalne postopke in prevodi tega dokumenta vedno prevlada angleška različica.*

# **Smernice za preiskovalne postopke za uslužbence urada OLAF**

**1. oktober 2013**

## **KAZALO**

<b>POGLAVJE I IZBIRA</b>	<b>3</b>
Člen 1 Splošno	3
Člen 2 Prejete informacije	3
Člen 3 Druge informacije	3
Člen 4 Obravnava informacij	4
Člen 5 Izbirni postopek	4
Člen 6 Odločitev generalnega direktorja	5
Člen 7 Informacije o opuščeni zadevi	5
<b>POGLAVJE II PREISKAVE IN USKLAJEVANJA</b>	<b>6</b>
Člen 8 Splošno	6
Člen 9 Predhodni ukrepi	7
Člen 10 Usklajevanja	8
Člen 11 Preiskave	9
Člen 12 Pregled zakonitosti med preiskavo	10
Člen 13 Preglede prostorov EU	11
Člen 14 Pregledi na kraju samem	12
Člen 15 Postopki digitalne forenzike v okviru pregledov prostorov ali pregledov na kraju samem	13
Člen 16 Zaslišanje	14
Člen 17 Preiskovalne misije v tretjih državah	15
Člen 18 Možnost dajanja pripomb	16
Člen 19 Končno poročilo in predlagana priporočila	17
<b>POGLAVJE III KONČNI PREGLED IN ZAKLJUČEK ZADEVE</b>	<b>18</b>
Člen 20 Splošno	18
Člen 21 Končni pregled	18
Člen 22 Odločitev o zaključku zadeve in priporočila	19
Člen 23 Zahteve glede informacij in prenosa	19
<b>POGLAVJE IV SPREMLJANJE IN POMOČ</b>	<b>20</b>
Člen 24 Splošno	20
Člen 25 Pomoč pristojnim organom	20
Člen 26 Spremljanje izvajanja priporočil	21
Člen 27 Evidentiranje finančnih, sodnih in disciplinskih ukrepov	21
<b>POGLAVJE V ZAČETEK VELJAVNOSTI</b>	<b>22</b>
Člen 28	22
<b>GLOSAR</b>	<b>23</b>

Te smernice glede preiskovalnih postopkov za uslužbence urada OLAF predstavljajo smernice iz člena 17(8) in uvodne izjave 18 Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013. So notranja pravila, ki veljajo za vse uslužbence urada OLAF, da se zagotovi doslednost in skladnost preiskav urada.

Pri izvajanju vseh preiskovalnih dejavnosti se v polni meri spoštujejo Pogodbe EU, Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, zakonodaja EU in te smernice za preiskovalne postopke za uslužbence urada OLAF.

Vse preiskovalne dejavnosti so objektivne in nepristranske, kar zagotavlja proceduralno poštenost, poleg tega pa se izvajajo v skladu z najvišjimi strokovnimi standardi in ob polnem spoštovanju pravic vseh vpletenih.

## **POGLAVJE I IZBIRA**

### **Člen 1 Splošno**

1.1 V fazi izbire Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje analizira informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo, in generalnemu direktorju izda mnenje glede tega, ali bi bilo treba začeti preiskavo ali usklajevanje ali bi bilo treba zadevo opustiti.

### **Člen 2 Prejete informacije**

2.1 Kakršne koli informacije, ki jih prejme kateri od uslužbencev in bi bile lahko relevantne za preiskavo urada OLAF, se nemudoma posredujejo v register. Če se informacije na nanašajo na obstoječo preiskavo ali usklajevanje, se posredujejo v register najpozneje v petih delovnih dneh od prejema, če so bile prejete med misijo, pa v petih delovnih dneh po vrnitvi v pisarno.

2.2 Informacije, ki jih uslužbenci prejmejo v pogovorih, je treba zabeležiti in poslati v register v navedenih rokih.

### **Člen 3 Druge informacije**

3.1 Če urad OLAF na lastno pobudo zbira informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo, se te informacije posredujejo v register.

## Člen 4 Obravnava informacij

4.1 Po prejemu informacij se v registru informacije, ki vsebujejo številko OF, razporedijo ustreznim zadevam urada OLAF. V vseh ostalih primerih se informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo, posredujejo Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje.

4.2 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri, ali se informacije nanašajo na zadevo, ki jo preiskuje urad OLAF, in v takem primeru informacije dodeli ustrezni zadevi urada.

4.3 Ostale informacije, ki bi bile lahko relevantne za raziskavo, Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje dodeli številkam zadev urada OLAF (številke OF), ki jih ustvari v ta namen.

## Člen 5 Izbirni postopek

5.1 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje po potrebi kontaktira vir informacij in zadevno institucijo, organ, urad ali agencijo EU, da bi dobila pojasnilo in nadaljnjo dokumentacijo v zvezi z izvirnimi informacijami. Pregledati mora tudi ustrezne vire, ki so na voljo uradu. Če je v podporo izbirnemu postopku treba zbrati dodatne informacije, Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje med drugim:

- a. zbira informacije v okviru operativnih sestankov;
- b. pridobi izjave vseh oseb, ki lahko zagotovijo relevantne informacije;
- c. izvaja misije za ugotavljanje dejstev v državah članicah;
- d. poišče informacije v podatkovnih bazah institucij, organov, uradov in agencij EU.

5.2 Če je vir informacij žvižgač, ga Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje v roku 60 dni obvesti o tem, koliko časa je potrebno za sprejetje ustreznih ukrepov.

5.3 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje generalnemu direktorju izda mnenje o tem, ali bi bilo treba začeti preiskavo ali zadevo opustiti. Mnenje glede začetka preiskave ali usklajevanja je odvisno od tega, ali informacije spadajo v pristojnost urada OLAF za ukrepanje, ali zadostujejo za začetek preiskave ali usklajevanja ter ali spadajo med prednostne naloge preiskovalne politike, ki jih določi generalni direktor.

5.4 Pri oceni, ali je urad OLAF pristojen za ukrepanje, je treba upoštevati ustrezne uredbe in sklepe EU, mednarodne sporazume in druge pravne akte, ki se nanašajo na zaščito finančnih interesov EU, ter vse ostale interese EU, katerih zaščita spada med naloge urada OLAF. Pri oceni, ali informacije zadostujejo za začetek preiskave ali usklajevanja, je treba upoštevati zanesljivost vira in verodostojnost obtožb. Pri presoji glede začetka preiskave ali usklajevanja je treba upoštevati vse informacije, pridobljene med izbirnim postopkom.

## **Člen 6 Odločitev generalnega direktorja**

6.1 Generalni direktor se po tem, ko preuči vse relevantne informacije in mnenje Preiskovalne enote za izbor in pregledovanje, odloči, ali je treba začeti preiskavo ali usklajevanja ali zadevo opustiti.

6.2 Generalni direktor preiskavo ali usklajevanje dodeli pristojni enoti.

6.3 Generalni direktor lahko zadevo po potrebi dodeli preiskovalni enoti, ki ni pristojna, ali posebni preiskovalni enoti, vzpostavljeni v ta namen. Take ukrepe je treba sprejeti, če tako zahteva narava zadeve ali če so potrebni viri.

## **Člen 7 Informacije o opuščeni zadevah**

7.1 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje lahko vir obvesti o odločitvi generalnega direktorja, da se zadeva opusti.

7.2 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje institucijo, organ, urad ali agencijo EU ali nacionalni organ po potrebi obvesti o odločitvi generalnega direktorja, da se zadeva opusti.

## **POGLAVJE II PREISKAVE IN USKLAJEVANJA**

### **Člen 8 Splošno**

8.1. Namen preiskave je ugotoviti, ali je prišlo do goljufije, korupcije ali druge nezakonite dejavnosti, ki vpliva na finančne interese EU, oziroma ali je prišlo do hudih nepravilnosti v zvezi z izvajanjem službenih dolžnosti članov, uradnikov in drugih uslužbencev institucij, organov, uradov in agencij EU, ki bi lahko imele za posledico disciplinski ali kazenski postopek.

8.2 Po potrebi lahko preiskava zadeva tako sum goljufije, korupcije ali druge nezakonite dejavnosti, ki vpliva na finančne interese EU, kot hude nepravilnosti v zvezi z izvajanjem službenih dolžnosti, ki jih storijo člani, uradniki in drugi uslužbenci institucij, organov, uradov in agencij EU.

8.3 Namen usklajevanja je, da se državam članicam zagotovi pomoč pri usklajevanju preiskav in drugih povezanih dejavnosti za zaščito finančnih interesov EU.

8.4 Preiskave se izvajajo neprekinjeno in brez nepotrebnih zaostankov, da se povečata njihova učinkovitost in učinkovitost priporočil.

8.5 Vse informacije ali dokazi, obremenilni ali razbremenilni, zbrani med preiskavo ali usklajevanjem, morajo biti pridobljeni in shranjeni na ustrezen način. Vsi zbrani dokazi morajo biti relevantni za zadevo, ki je predmet preiskave, in pridobljeni za namen preiskave.

8.6 Vsi preiskovalni ukrepi morajo biti izvedeni s polnim spoštovanjem pravic vpletenih, vključno z varstvom podatkov ter procesnimi jamstvi in pravicami, ki veljajo v preiskavah urada OLAF.

8.7 V interesu zadevnih oseb in celovitosti preiskave je treba spoštovati zaupnost zbranih informacij. Med preiskavo je treba spoštovati zaupnost identitete informatorjev in žvižgačev, kolikor to ni v nasprotju z interesi preiskave.

8.8 Če kadar koli med preiskavo pride do potencialnega konflikta interesov, je treba takoj obvestiti generalnega direktorja.

## **Člen 9 Predhodni ukrepi**

9.1 Preiskovalna enota izvede predhodni pregled informacij, ki so bile zbrane ali pridobljene med izbirnim postopkom, da ugotovi, katere preiskovalne ali usklajevalne dejavnosti so potrebne.

9.2 Preiskovalna enota člane, uradnike in druge uslužbence institucij, organov, uradov in agencij EU čim prej obvesti o njihovi morebitni vključenosti v tekočo preiskavo. To obvestilo se odloži, če bi bilo dajanje takih informacij škodljivo za preiskavo.

9.3 Preiskovalna enota institucije, organe, urade in agencije EU obvesti takoj, ko postane očitno, da bi bili lahko njihovi člani, uradniki ali drugi uslužbenci vključeni v preiskavo. Če se preiskava nanaša na člana, predsednika ali visokega uradnika institucije, organa, urada ali agencije EU, je treba zadevno institucijo, organ, urad ali agencijo EU obvestiti na ustrezni ravni, če je nujno za zagotovitev zaupnosti, pa prek alternativnih poti za obveščanje. V izjemnih primerih se lahko generalni direktor odloči, da se obvestilo zadevni instituciji, organu, uradu ali agenciji EU odloži.

9.4 Preiskovalna enota po potrebi pristojno institucijo, organ, urad ali agencijo EU obvesti o odločitvi generalnega direktorja o začetku preiskave ali usklajevanja.

9.5. Preiskovalna enota po potrebi vir informacij obvesti o odločitvi generalnega direktorja o začetku preiskave ali usklajevanja.

9.6. Preiskovalna enota v preiskavo po potrebi vključi zadevne preiskovalne ali pravosodne organe.

9.7 Če razpoložljivi dokazi ne kažejo na obstoj goljufije, korupcije ali druge nezakonite dejavnosti, ki bi vplivala na finančne ali druge interese EU, oziroma hudo nepravilnost v zvezi z izvajanjem službenih dolžnosti ter niso potrebni nadaljnji preiskovalni ukrepi, se pripravi končno poročilo, na podlagi katerega se generalni direktor odloči glede zaključka preiskave.

## Člen 10 Usklajevanja

10.1 Preiskovalna enota upravnim, policijskim in pravosodnim organom držav članic zagotovi vso potrebno pomoč ter sodeluje z nacionalnimi organi pri usklajevanju njihovih preiskav in drugih povezanih dejavnosti.

10.2 V okviru usklajevanja preiskovalna enota zagotovi pomoč in prispeva k preiskavam pristojnih nacionalnih organov. Omogoča zbiranje in izmenjavo dokazov ter zagotavlja sinergijo med zadevnimi pristojnimi organi.

10.3 Preiskovalna enota med usklajevanji ne izvaja preiskovalnih dejavnosti, lahko pa državam članicam zagotovi vso potrebno pomoč pri izvajanju njihovih preiskav z omogočanjem:

- a. zbiranja dokumentov in informacij v kakršni koli obliki, ki jih je mogoče uporabiti kot dokazno gradivo;
- b. zbiranja dokazov v okviru operativnih sestankov;
- c. pridobivanja izjav vseh oseb, ki lahko zagotovijo relevantne informacije;
- d. odvzema vzorcev za znanstveni pregled.

10.4 Če med usklajevanjem postane nujno, da urad OLAF zadevo spremeni v preiskavo, preiskovalna enota Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje predloži zahtevek za odločitev o prekvalifikaciji zadeve. Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri predlagano prekvalifikacijo ter generalnemu direktorju izda mnenje, na podlagi katerega ta sprejme odločitev.



## Člen 11 Preiskave

11.1 Preiskovalna enota zbere dokaze, med drugim z naslednjim:

- a. zbiranjem dokumentov in informacij v kakršni koli obliki, ki jih je mogoče uporabiti kot dokazno gradivo;
- b. zbiranjem dokazov v okviru operativnih sestankov;
- c. pridobivanjem izjav vseh oseb, ki lahko zagotovijo relevantne informacije;
- d. izvajanjem misij za ugotavljanje dejstev v državah članicah;
- e. odvzemom vzorcev za znanstveni pregled;
- f. zaslišanji preiskovancev in prič;
- g. pregledom prostorov;
- h. pregledi na kraju samem (Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96);
- i. postopki digitalne forenzike;
- j. preiskovalnimi misijami v tretjih državah.

11.2 Člani preiskovalne enote potem, ko generalni direktor izda pisno potrdilo, v katerem so navedeni njihova identiteta, funkcija in preiskovalna dejavnost, za katero so pooblašteni, izvajajo naslednje preiskovalne dejavnosti:

- a. zaslišanja preiskovancev in prič;
- b. preglede prostorov;
- c. preglede na kraju samem
- d. postopke digitalne forenzike;
- e. preiskovalne misije v tretjih državah.

11.3 Če preiskovalna enota meni, da so potrebni preventivni upravni ukrepi za zaščito finančnih interesov, se o tem obvesti zadevno institucijo, organ, urad ali agencijo EU.

11.4 Če preiskovalna enota meni, da je potrebna označba v okviru sistema zgodnjega obveščanja, zahtevek za to predloži ustrezni enoti urada.

11.5 Preiskovalna enota pripravi potrebno dokumentacijo, da se nadzorni odbor obvesti o trajanju preiskav, v skladu s členom 7(8) Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013.

## **Člen 12 Pregled zakonitosti med preiskavo**

12.1 Če preiskovalna enota načrtuje preiskovalno dejavnost, za katero je potrebno potrdilo generalnega direktorja v skladu s točko 11.2, preiskovalna enota Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje predloži zahtevek za izvedbo predlagane preiskovalne dejavnosti.

12.2 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri zakonitost, potrebnost in sorazmernost predlagane preiskovalne dejavnosti ter generalnemu direktorju izda mnenje, na podlagi katerega ta sprejme odločitev.

12.3 Če preiskovalna enota načrtuje preiskovalno dejavnost, ki presega obstoječi okvir preiskave, Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje predloži zahtevek za razširitev okvira preiskave. Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri zakonitost in potrebnost predlagane razširitve ter generalnemu direktorju izda mnenje, na podlagi katerega ta sprejme odločitev.

12.4 Če preiskovalna enota predlaga, da se zadeva razdeli ali združi, predloži zahtevek Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje. Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri zakonitost in potrebnost predlagane razdelitve ali združitve zadeve ter generalnemu direktorju izda mnenje, na podlagi katerega ta sprejme odločitev.

## **Člen 13 Preglede prostorov EU**

13.1 Preiskovalna enota lahko kadar koli med preiskavo izvede pregled prostorov institucij, organov, uradov in agencij.

13.2 Preiskovalna enota generalnega sekretarja ali enakovredno avtoriteto zadevne institucije, organa, urada ali agencije EU obvesti, ali namerava izvesti pregled njenih prostorov. Preiskovalna enota predlagano obvestilo predloži Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje skupaj z zahtevkom za odobritev predlaganega pregleda.

13.3 Pred izvedbo pregleda prostorov preiskovalna enota po potrebi obvesti vodjo varnostne službe zadevne institucije, organa, urada ali agencije EU in zaprosi za njegovo pomoč.

13.4 Preiskovalna enota izvede pregled v prisotnosti člana, uradnika ali drugega uslužbenca zadevne institucije, organa, urada ali agencije EU. Po potrebi lahko pregled poteka v odsotnosti zadevnega člana, uradnika ali drugega uslužbenca. V takem primeru mora biti prisoten drug uslužbenec zadevne institucije, organa, urada ali agencije EU ali uslužbenec njihove varnostne službe.

13.5 Med pregledom prostorov imajo člani preiskovalne enote dostop do vseh informacij, s katerimi razpolaga zadevna institucija, organ, urad ali agencija EU, tudi do kopij elektronskih podatkov, kopij zasebnih dokumentov (vključno z zdravstvenimi kartotekami), če so ti relevantni za preiskavo. Originalne dokumente je treba zaseči, če obstaja nevarnost, da bodo spremenjeni ali odstranjeni.

13.6 Člani preiskovalne enote lahko med preiskavo zahtevajo informacije od članov, uradnikov in drugih uslužbencev zadevne institucije, organa, urada ali agencije EU.

13.7 Člani preiskovalne enote, ki izvajajo pregled, pripravijo poročilo o dejavnostih, izvedenih med preiskavo, ter udeležence zaprosijo za sopodpis poročila. Po potrebi se udeležencem zagotovijo kopije poročila. Če je to v interesu preiskave, se kopije poročila o pregledu zagotovijo pozneje.

## **Člen 14 Pregledi na kraju samem**

14.1 Zadevni nacionalni organ je treba pravočasno obvestiti o načrtovanem pregledu na kraju samem ter o predmetu, namenu in pravni podlagi pregleda. Če tako zahteva nacionalna zakonodaja, se o nameravanem pregledu na kraju samem obvesti gospodarski subjekt.

14.2 Pregled na kraju samem je treba izvesti ob sodelovanju pristojnega nacionalnega organa. Pri pregledu na kraju samem lahko sodelujejo uradniki nacionalnih organov, lahko pa ga tudi skupaj izvedejo urad OLAF in pristojni nacionalni organ.

14.3 Po potrebi lahko članom preiskovalne enote, ki izvajajo preglede na kraju samem, pomagajo strokovnjaki, ki niso uslužbenci urada OLAF. Ti strokovnjaki morajo predložiti potrdilo o strokovnosti in so vključeni v pisno potrdilo iz člena 11.2, ki jih pooblašča za sodelovanje pri pregledu na kraju samem.

14.4 Člani preiskovalne enote, ki izvajajo pregled na kraju samem, zagotovijo, da do prostorov gospodarskega subjekta in relevantnih dokazov dostopajo pod enakimi pogoji kot inšpektorji nacionalnega organa in v skladu z nacionalno zakonodajo.

14.5 Člani preiskovalne enote lahko med pregledom na kraju samem pridobijo izjave gospodarskih subjektov.

14.6 Člani preiskovalne enote, ki izvajajo pregled na kraju samem, pripravijo poročilo o dejavnostih, izvedenih med preiskavo. Sodelujoče nacionalne inšpektorje in zadevne gospodarske subjekte se zaprosi, da sopodpišejo poročilo. Poročilo mora vključevati vsa dejstva in dvome, ki so se pojavili med pregledom na kraju samem. Poročilo se pripravi v skladu z veljavnimi nacionalnimi pravili zadevne države članice. Kopija poročila o pregledu na kraju samem se zagotovi nacionalnemu organu, po potrebi pa tudi zadevnemu gospodarskemu subjektu.

14.7 Pregledi na kraju samem se lahko izvajajo pri gospodarskih subjektih, ki niso neposredno vpleteni, če je nujno potreben dostop do relevantnih dokazov, s katerimi razpolagajo.

14.8 Na podlagi veljavnih pravnih predpisov se lahko izvajajo pregledi na kraju samem pri gospodarskih subjektih v tretjih državah in v prostorih mednarodnih organizacij.

14.9 V okviru preiskav, ki zadevajo člane, uradnike ali druge uslužbence institucij, organov, uradov ali agencij EU, se lahko pri gospodarskih subjektih izvedejo pregledi na kraju samem, če je potreben dostop do relevantnih dokazov, s katerimi razpolagajo.

## **Člen 15 Postopki digitalne forenzike v okviru pregledov prostorov ali pregledov na kraju samem**

15.1 V skladu z načeloma nujnosti in sorazmernosti se lahko v okviru pregledov prostorov in pregledov na kraju samem izvajajo postopki digitalne forenzike. Postopki digitalne forenzike v okviru pregledov na kraju samem se izvajajo v skladu z nacionalnimi pravnimi predpisi.

15.2 Pred izvedbo postopkov digitalne forenzike je potrebna predhodna določitev zadevnega digitalnega nosilca. Preiskovalno enoto spremljajo strokovnjaki urada OLAF za digitalno forenziko, ki izvedejo postopke digitalne forenzike. Strokovnjaki za digitalno forenziko pripravijo poročilo o postopkih digitalne forenzike, ki se priloži poročilu o pregledu prostorov ali pregledu na kraju samem. Sodelujoče v postopkih digitalne forenzike se zaprosi, da sopolpišejo poročilo o postopkih digitalne forenzike.

15.3 Digitalni forenzični pregled in analiza podatkov, pridobljenih med postopki digitalne forenzike, sta omejena na ekstrakcijo podatkov, ki so potrebni in relevantni za zadevno preiskavo.

## Člen 16 Zaslišanje

16.1 Preiskovalna enota lahko kadar koli med preiskavo zasliši preiskovanca in priče.

16.2 Priči se vabilo na zaslišanje pošlje v rokih iz člena 9(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013. Preiskovalna enota pričo opozori o njeni pravici, da ne izpove zoper sebe. Prav tako jo je treba seznaniti s tem, da lahko uporablja kateri koli uradni jezik EU. Če je priča uradnik ali drug uslužbenec EU, ga lahko preiskovalna enota zasliši v uradnem jeziku EU, ki ga priča temeljito obvlada. Uradnike in druge uslužbence je treba tudi seznaniti tem, da so dolžni sodelovati v preiskavi urada OLAF.

16.3 Preiskovalna enota priči omogoči, da potrdi zapisnik zaslišanja ali doda pripombe.

16.4 Če se med zaslišanjem izkaže, da je priča dejansko preiskovanec, se zaslišanje zaključi. Pričo je treba opozoriti, da bo obravnavana kot preiskovanec, treba jo je tudi seznaniti z njenimi pravicami, na njeno zahtevo pa ji je treba tudi zagotoviti kopijo njenih predhodnih izjav.

16.5 Če namerava preiskovalna enota zaslišati preiskovanca, se mu vabilo na zaslišanje pošlje v rokih iz člena 9(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013. Preiskovalna enota preiskovanca seznanja z njegovo pravico, da se ne izpove zoper sebe, in pravico, da mu lahko pomaga oseba po njegovi izbiri. Prav tako jo je treba seznaniti s tem, da lahko uporablja kateri koli uradni jezik EU. Če je preiskovanec uradnik ali drug uslužbenec EU, ga lahko preiskovalna enota zasliši v uradnem jeziku EU, ki ga preiskovanec temeljito obvlada. Uradnike in druge uslužbence je treba tudi seznaniti tem, da so dolžni sodelovati v preiskavi urada OLAF.

16.6 Če je bil preiskovanec že zaslišan kot priča, preiskovalna enota njegovih preteklih izjav na noben način ne uporabi proti njemu.

16.7 Preiskovalna enota preiskovancu omogoči, da potrdi zapisnik zaslišanja ali doda pripombe ter mu zagotovi zapisnik zaslišanja. Če je to v interesu preiskave, se kopija zapisnika zaslišanja lahko zagotovi pozneje.

16.8 Preiskovalna enota se lahko zaradi učinkovitosti in sorazmernosti odloči, da bo zaslišanje opravila prek video konference.

## Člen 17 Preiskovalne misije v tretjih državah

17.1 Preiskovalna enota lahko izvaja preiskovalne misije v tretjih državah, če dokazi glede obstoja goljufije, korupcije ali druge nezakonite dejavnosti niso na voljo v državi članici. Take preiskovalne misije se izvajajo v skladu z vsemi relevantnimi pravnimi predpisi.

17.2 Misija v tretji državi se lahko nanaša na goljufijo, korupcijo ali drugo nezakonito dejavnost na naslednjih področjih:

- a. carine;
- b. tradicionalna lastna sredstva;
- c. poraba sredstev EU;
- d. poraba sredstev EU prek mednarodnih organizacij ali finančnih institucij ali skladov, ki jih upravlja institucija, organ, urad ali agencija EU.

17.3 Preiskovalne misije je treba izvajati s soglasjem in sodelovanjem pristojnih organov zadevne tretje države.

17.4 Člani preiskovalne enote morajo po potrebi med preiskovalno misijo v tretji državi pridobiti izjave oseb, ki imajo relevantne informacije, ali te osebe zaslišati.

17.5 Člani preiskovalne enote, ki izvajajo preiskovalno misijo, pripravijo poročilo o dejavnostih, izvedenih med misijo, ter udeležencem zagotovijo kopije tega poročila.

17.6 Pred preiskovalno misijo v zvezi s carinami ali tradicionalnimi lastnimi sredstvi mora preiskovalna enota zadevnim državam članicam poslati uradno obvestilo o predlagani preiskovalni misiji. Od držav članic je treba po potrebi zahtevati, da zagotovijo informacije ali podatke v zvezi z zadevo, ki je predmet preiskave.

17.7 Preiskovalne misije v zvezi s carinami ali tradicionalnimi lastnimi sredstvi morajo vključevati člane preiskovalne enote in uradnike zadevne države članice. Med preiskovalno misijo je treba zadostiti tudi potrebam držav članic, ki ne sodelujejo v preiskovalnih misijah, vendar imajo interes za zadevo, ki je predmet preiskave.

## **Člen 18 Možnost dajanja pripomb**

18.1 Po zaključku preiskave in pred pripravo sklepnih ugotovitev z navedbo preiskovanca po imenu mora preiskovalna enota preiskovanca obvestiti o dejstvih, ki se nanašajo nanj, in ga pozvati, naj da pripombe glede teh dejstev. Te pripombe se lahko dajo med zaslišanjem ali pisno.

18.2 Vabilo preiskovancu, naj da svoje pripombe, se pripravi in pošlje v skladu s pogoji in v rokih iz člena 9(4) Uredbe (EU, Euratom) št. 883/2013.

18.3 Če je nujno ohraniti zaupnost preiskave ali nacionalnega sodnega postopka, se lahko pravica preiskovanca do dajanja pripomb odloži. Če je preiskovanec član, uradnik ali drug uslužbenec institucije, organa, urada ali agencije EU, se lahko pravica do dajanja pripomb ob soglasju generalnega sekretarja ali enakovredne avtoritete odloži.



## **Člen 19 Končno poročilo in predlagana priporočila**

19.1 Končno poročilo se pripravi, ko so končane vse dejavnosti, vključevati pa mora vse ugotovitve in zaključke, ki so rezultat preiskave ali usklajevanja.

19.2 Končno poročilo navaja izvedene preiskovalne dejavnosti in dokaze, zbrane v okviru preiskave ali usklajevalne dejavnosti, ter rezultate v okviru usklajevanja. Vključena je pravna analiza ugotovljenih dejstev, če je mogoče, pa se tudi določijo zneski, ki jih je treba izterjati ali je treba preprečiti njihovo neustrezno porabo. V končnem poročilu se tudi analizirajo zbrani dokazi in sprejmejo sklepne ugotovitve glede obstoja goljufije, korupcije ali druge nezakonite dejavnosti, ki vpliva na finančne ali druge interese EU, oziroma hude nepravilnosti v zvezi z izvajanjem službenih dolžnosti. Sklepne ugotovitve temeljijo na nepristranski in objektivni oceni vseh zbranih dokazov.

19.3 Končno poročilo tudi navaja ukrepe, sprejete za zagotovitev spoštovanja procesnih jamstev (vključno z varstvom podatkov) in pravic preiskovancev, pa tudi kakršne koli pripombe preiskovanca v zvezi z dejstvi, ki ga zadevajo.

19.4 Končno poročilo odobrijo in podpišejo glavni preiskovalec, vodja enote in direktor ustreznega direktorata za preiskave.

19.5 Direktor za preiskave predlaga, da generalni direktor pripravi priporočila na podlagi ugotovitev preiskave ali po potrebi na podlagi ugotovitev usklajevanja.

19.6 Če se med preiskavo ugotovi, da je v državi članici morda prišlo do kaznivega dejanja, direktor za preiskave predlaga, da generalni direktor pripravi priporočila za ukrepe, ki naj jih sprejmejo pravosodni organi držav članic.

19.7 Če se med preiskavo ugotovi, da je v državi članici morda prišlo do disciplinskega prekrška, direktor za preiskave predlaga, da generalni direktor pripravi priporočila za disciplinske ukrepe, ki naj jih sprejmejo ustrezna institucija, organ, urad ali agencija EU.

19.8 Če se med preiskavo določi znesek, ki ga je treba izterjati ali je treba preprečiti njegovo neustrezno porabo, direktor za preiskave predlaga, da generalni direktor pripravi priporočila za ukrepe, ki naj jih sprejme ustrezna institucija, organ, urad ali agencija EU ali pristojni organ države članice.

19.9 Če se med preiskavo ugotovi, da so v povezavi z zadevo potrebni upravni ukrepi, direktor za preiskave predlaga, da generalni direktor pripravi priporočila za upravne ukrepe, ki naj jih sprejmejo ustrezna institucija, organ, urad ali agencija EU.

19.10 Če preiskovalna enota ugotovi pomanjkljivosti pri sistemih upravljanja ali nadzora ali v pravnem okviru, direktor za preiskave obvesti ustrezno enoto urada OLAF, ki mora po potrebi pripraviti predloge za ukrepe, ki naj jih sprejmejo ustrezna institucija, organ, urad ali agencija EU. Direktor za politiko vse take predloge predloži Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje, na podlagi njenega mnenja pa nato generalni direktor sprejme odločitev.

### **POGLAVJE III KONČNI PREGLED IN ZAKLJUČEK ZADEVE**

#### **Člen 20 Splošno**

20.1 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje prouči končno poročilo skupaj s predlaganimi priporočili in odločitvijo o zaključku zadeve ter izda mnenje generalnemu direktorju.

20.2 Namen pregleda je, da se zagotovijo zakonitost, potrebnost in sorazmernost dejavnosti med preiskavo ali usklajevanjem ter spoštovanje pravic preiskovancev v celotnem preiskovalnem postopku.

#### **Člen 21 Končni pregled**

21.1 Direktor za preiskave končno poročilo, predlagana priporočila in odločitev o zaključku zadeve predloži v pregled Preiskovalni enoti za izbor in pregledovanje, skupaj z vso potrebno dokumentacijo, vključno z obvestili in dopisi.

21.2 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri, ali je preiskovalna enota ravnala v skladu z zakonskimi zahtevami, tudi kar zadeva pravice in procesna jamstva preiskovancev in zahteve glede varstva podatkov, ter preveri zakonitost, potrebnost in sorazmernost izvedenih preiskovalnih dejavnosti. Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje preveri tudi, ali so predlagana priporočila in odločitev o zaključku zadeve upravičena na podlagi ugotovitev preiskave ali usklajevanja.

21.3 Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje izda mnenje o končnem poročilu, predlaganih priporočilih in odločitvi o zaključku zadeve, na podlagi katerega generalni direktor sprejme odločitev.

21.4 Pred izrekom negativnega mnenja o končnem poročilu, predlaganih priporočilih oziroma odločitvi o zaključku zadeve, Preiskovalna enota za izbor in pregledovanje direktoratu za preiskave zagotovi možnost, da ponovno prouči predložene dokumente.

## **Člen 22 Odločitev o zaključku zadeve in priporočila**

22.1 Preiskava ali usklajevanje se zaključi samo, če tako odloči generalni direktor.

22.2 Generalni direktor lahko na podlagi ugotovitev preiskave ali po potrebi na podlagi ugotovitev usklajevanja pripravi priporočila za ukrepe, ki naj jih sprejmejo institucije, organi, uradi ali agencije EU ali države članice.

22.3 Generalni direktor lahko zahteva, da pristojna institucija, organ, urad ali agencija EU ali pristojni organ v določenem roku poroča o ukrepih za izvajanje priporočil ter rezultatih morebitnih sodnih, disciplinskih ali finančnih ukrepov.

22.4 Generalni direktor lahko po potrebi mednarodnim organizacijam in organom tretjih držav posreduje informacije o rezultatih preiskave urada OLAF.

## **Člen 23 Zahteve glede informacij in prenosa**

23.1 Preiskovalna enota v desetih delovnih dneh od odločitve generalnega direktorja o zaključku zadeve, v kateri ni bilo pridobljenih dokazov zoper preiskovanca, o tem obvesti preiskovanca. V vseh drugih primerih preiskovalna enota preiskovanca po potrebi obvesti o odločitvi generalnega direktorja o zaključku zadeve.

23.2 Preiskovalna enota bi morala o odločitvi generalnega direktorja o zaključku zadeve po potrebi obvestiti vir informacij.

23.3 Če je generalni direktor zaključil preiskavo ali usklajevanje, preiskovalna enota končno poročilo skupaj z morebitnimi priporočili posreduje pristojni instituciji, organu, uradu ali agenciji EU.

24.3 Če je generalni direktor zaključil preiskavo ali usklajevanje in pri tem pripravil priporočila, preiskovalna enota končno poročilo in priporočila posreduje pristojnemu sodnemu ali drugemu organu ali pristojni mednarodni organizaciji.

23.5 Če je generalni direktor zaključil preiskavo ali usklajevanje in pri tem ni pripravil priporočil, preiskovalna enota končno poročilo po potrebi posreduje pristojnemu sodnemu ali drugemu organu ali pristojni mednarodni organizaciji.

23.6 Preiskovalna enota pripravi potrebne dokumente, da nadzorni odbor obvesti o prenosu informacij v zvezi z zadevo nacionalnim sodnim organom držav članic.

## **POGLAVJE IV SPREMLJANJE IN POMOČ**

### **Člen 24 Splošno**

24.1 Med fazo spremljanja preiskovalna enota pristojnim organom na zahtevo zagotovi vso potrebno pomoč.

24.2 Med fazo spremljanja preiskovalna enota spremlja napredek pri izvajanju priporočil in evidentira rezultate ukrepov, ki so jih pristojni organi sprejeli na podlagi priporočil.

### **Člen 25 Pomoč pristojnim organom**

25.1 Preiskovalna enota institucijam, organom, uradom in agencijam EU ter državam članicam na zahtevo nudi vso potrebno pomoč v zvezi z ukrepi, sprejetimi na podlagi priporočil. Zagotovi na primer:

- a. določene dokumente, navedene v končnem poročilu, ki niso bili vključeni pri prenosu poročila;
- b. po potrebi vse dodatne informacije, zahtevane zaradi izvajanja priporočil;
- c. pooblastilo za uslužbence urada OLAF, da nastopijo kot priče v pravnih postopkih ali pomagajo pri pridobivanju pooblastila za uradnike drugih institucij, organov, uradov ali agencij EU, da nastopijo kot priče;
- d. pomoč pri odvzemu imunitete v skladu s Protokolom o privilegijih in imunitetah v primerih, ko so pristojni nacionalni organi začeli kazenski postopek zoper uradnike institucij, organov, uradov ali agencij EU pri opravljanju uradnih dolžnosti;
- e. strokovno svetovanje, če zanj zaprosijo države članice.

25.2 Če se prošnja za pomoč nanaša na izterjavo sredstev EU ali ukrepe za preprečevanje neustrezne porabe teh sredstev, preiskovalna enota zastopa urad OLAF pri upravnih postopkih s službami Evropske komisije (vključno s kontradiktornimi postopki, potrditvijo računov, vlogami za REM/REC in zahtevki za odpis).

25.3 Če se prošnja za pomoč nanaša na sodne ali disciplinske ukrepe na podlagi priporočil, preiskovalna enota pomaga pri odvzemu imunitete, pravnem svetovanju in prevajanju.

## **Člen 26 Spremljanje izvajanja priporočil**

26.1 Preiskovalna enota spremlja izvajanje priporočil sodne, disciplinske in finančne narave, ki se letno izdajo institucijam, organom, uradom in agencijam EU ter državam članicam.

26.2 Preiskovalna enota lahko od institucij, organov, uradov in agencij EU ter držav članic zahteva informacije o ukrepih, ki so jih sprejeli v zvezi z izdanimi priporočili.

26.3 Preiskovalna enota lahko poišče podatke v informacijskih sistemih, kamor institucije, organi, uradi in agencije EU ter države članice evidentirajo ukrepe, ki so jih sprejeli v zvezi z izdanimi priporočili.

26.4 Preiskovalna enota spremlja, ali je res treba odložiti predložitev informacij posameznikom, na katere se nanašajo podatki, in po potrebi zagotovi zahtevana obvestila.

## **Člen 27 Evidentiranje finančnih, sodnih in disciplinskih ukrepov**

27.1 Preiskovalna enota ukrepe, sprejete v zvezi z izdanimi priporočili, njihov napredek ter njihove rezultate evidentira v sistemu urada OLAF za vodenje zadev.

27.2 Preiskovalna enota institucije, organe, urade in agencije EU po potrebi obvesti o končnih rezultatih nacionalnih sodnih postopkov, za namene sistema zgodnjega obveščanja pa obvesti pristojno enoto urada OLAF.

## **POGLAVJE V ZAČETEK VELJAVNOSTI**

### **Člen 28**

28.1 Te Smernice za preiskovalne postopke za uslužbence urada OLAF nadomestijo Navodila urada OLAF za uslužbence glede preiskovalnih postopkov, ki so začela veljati 1. februarja 2012.

28.2 Te Smernice za preiskovalne postopke za uslužbence urada OLAF začnejo veljati 1. oktobra 2013.

Bruselj,  
18. september 2013

Giovanni KESSLER  
Generalni direktor  
OLAF

## GLOSAR

- **Dovoljenje [člen 12]**

Dovoljenje je dovoljenje, ki ga generalni direktor izda članom preiskovalne enote ali drugim uslužbencem urada OLAF ali strokovnjakom, da lahko izvajajo preiskovalne dejavnosti iz člena 11.2 ali sodelujejo pri njih.

- **Pooblastilo [delovni format]**

Pooblastilo je pisno potrdilo, s katerim generalni direktor člane preiskovalne enote ali druge uslužbence urada OLAF ali strokovnjake pooblasti za izvajanje preiskovalnih dejavnosti iz člena 11.2 ali sodelovanje pri njih. Člani preiskovalne enote ali drugi uslužbenci urada OLAF ali strokovnjaki morajo pooblastilo predložiti pri izvajanju takih preiskovalnih dejavnosti ali sodelovanju pri njih.

- **Zneski, ki jih je treba izterjati [člen 19]**

Zneski, ki jih je treba izterjati, so odhodki EU, za katere se je med preiskavo ali usklajevanjem izkazalo, da so bili porabljeni neustrezno in jih je zato treba izterjati od upravičencev, nacionalnih upravnih organov ali plačilnih agencij (z neposredno izterjavo, kompenzacijo, odbitkom, razveljavitvijo dodelitve proračunskih sredstev, zaključkom programa, potrditvijo računov itd.).

Znesek, ki ga je treba izterjati, je tudi znesek tradicionalnih lastnih sredstev, za katerega se je med preiskavo ali usklajevanjem ugotovilo, da je bil utajen, in katerega je treba izterjati od gospodarskih subjektov ali ga zaračunati državam članicam zaradi njihove malomarnosti ali pomanjkanja potrebne skrbnosti.

- **Zneski, za katere se je preprečilo, da bi bili neustrezno porabljeni [člen 19]**

Ti zneski vključujejo vse odhodke EU, opredeljene med preiskavo ali usklajevanjem, za katere se je preprečilo, da bi bili neustrezno porabljeni.

- **Zadeva [člen 1]**

Zadeva je okvir, znotraj katerega urad OLAF obravnava informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo, vključno z izbiro in preiskovanjem takih informacij ter spremljanjem izvajanja priporočil glede takih informacij. Vsem zadevam, ki jih obravnava urad OLAF, se dodeli številka zadeve urada OLAF (številka OF).

- **Navzkrižje interesov [člen 8]**

Člen 11a Kadrovskih predpisov za uradnike EU.

- **Opuščena zadeva [člena 5 in 7]**

Opuščena zadeva je zadeva, v zvezi s katero je generalni direktor sprejel odločitev, da informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo, ne izpolnjujejo meril za začetek preiskave ali usklajevanja.

- **Dokazi [členi 8–11, 14, 17, 14 in 23]**

Dokazi so vse, kar je relevantno za dejstva, ki so predmet preiskave. Dokazi se zberejo med preiskavo, da je mogoče opredeliti dejstva, lahko pa so obremenilni ali razbremenilni. Dokazi med drugim vključujejo informacije, dokumente, poročila, zapisnike, izjave, slike ter digitalno forenzično in znanstveno analizo.

- **Razširitev okvira zadeve [člen 12]**

Razširitev okvira zadeve je odločitev generalnega direktorja, da odobri preiskovalne dejavnosti, ki presegajo okvir zadeve, kot je bil določen ob začetku preiskave ali usklajevanja.

- **Misija za ugotavljanje dejstev [člena 5 in 11]**

Misije za ugotavljanje dejstev so misije, ki jih urad OLAF izvaja v državah članicah, da bi zbral informacije ali dokaze, za katere niso potrebna sodelovanje pristojnih organov držav članic ali preiskovalna pooblastila urada OLAF.

- **Označbe [člen 11]**

Sklep Komisije o sistemu zgodnjega opozarjanja za odredbodajalce Komisije in izvajalske agencije.

- **Informator [člen 8]**

Informator je fizična oseba, ki zagotovi informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo urada OLAF.

- **Informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo [člen 1]**

Informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo, so vse informacije, ki jih urad OLAF prejme ali zbere na lastno pobudo, na podlagi katerih bi se lahko začela preiskava ali usklajevanje in ki se predložijo v izbirni postopek za analizo.

- **Zaslišanje [člen 16]**

Zaslišanje je formalen dialog s preiskovancem ali prič, da se pridobijo dokazi, ki so relevantni za preiskavo. Vedno je treba pripraviti zapisnik zaslišanja.

- **Prednostne naloge preiskovalne politike (IPP) [člen 5]**

Prednostne naloge preiskovalne politike vsako leto sprejme generalni direktor v okviru letnega načrta upravljanja, opredeljujejo pa merila za začetek preiskave ali usklajevanja.

- **Pravni predpisi [člen 17]**

Pravni predpisi se nanašajo na veljavna pravna pravila ali pravno ureditev, na podlagi katerih urad OLAF izvaja svoje preiskovalne dejavnosti. Pravni predpisi zajemajo vse relevantne Pogodbe in zakonodajo EU, vključno z uredbami, sklepi, medinstitucionalnimi sporazumi in sporazumi, sklenjenimi s tretjimi državami, tudi tistimi, ki vsebujejo določbe o sodelovanju in vzajemni upravni pomoči. Pravni predpisi zajemajo tudi relevantne upravne dogovore, sklenjene s pristojnimi organi tretjih držav, mednarodnimi organizacijami ali pogodbenicami, pa tudi dogovore, sklenjene s pristojnimi organi držav članic ter institucijami, organi, uradi in agencijami EU.

- **Mnenje [členi 5, 12, 20 in 21]**

Mnenje je nasvet Preiskovalne enote za izbor in pregledovanje generalnemu direktorju v zvezi z zadevo.

- **Pregledi na kraju samem [členi 11, 14 in 15]**

Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96.

- **Priporočilo [členi 19–27]**

Priporočila so predlogi generalnega direktorja glede ukrepov, ki naj bi jih sprejeli institucije, organi, uradi in agencije EU ali pristojni organi držav članic na podlagi ugotovitev preiskave ali usklajevanja.



- **Register [člen 2]**

Register spada pod Enoto za upravljanje poteka preiskav. Tu se vsem dokumentom, s katerimi rokuje urad OLAF, dodelijo referenčne številke, vključno s številko zadeve urada OLAF (številka OF). Register je odgovoren tudi za skeniranje in upravljanje dokumentarnega gradiva.

- **Vir informacij [členi 5, 7, 9 in 23]**

Vir zagotovi informacije, ki bi bile lahko relevantne za preiskavo urada OLAF. Vir je lahko institucija, organ, urad ali agencije EU, država članica, tretja država ali mednarodna organizacija. Vir je lahko tudi informator ali žvižgač. Vir lahko informacije posreduje anonimno.

- **Izjava [členi 5, 10, 11, 14 in 17]**

Izjava je pisno dokazilo, relevantno za preiskavo, ki jo poda oseba v okviru zadeve urada OLAF.

- **Žvižgač [člena 5 in 8]**

Žvižgač je uradnik EU, ki uradu OLAF posreduje informacije o katerih koli dejstvih, na podlagi katerih je mogoče priti do zaključka o morebitnem obstoju nezakonite dejavnosti ali hudih nepravilnosti v zvezi z izvajanjem službenih dolžnosti v skladu s členom 22a Kadrovske predpisev za uradnike EU.

- **Priča [člena 11 in 16]**

Priča je posameznik, ki posreduje informacije, ki so relevantne za preiskavo.

- **Pisno potrdilo [člena 11 in 14]**

Pisno potrdilo je uraden dokument, s katerim generalni direktor odobri in da pooblastilo za izvajanje preiskovalnih dejavnosti iz člena 11.2 Smernic za preiskovalne postopke za uslužbence urada OLAF.